

I vostri diritti di accesso linguistico nello Stato di New York



Office of General Services
Office of Language Access

Legge per l'accesso linguistico dello Stato di New York

Nello Stato di New York si parlano più di 800 lingue. Per essere sicuri che chiunque possa accedere ai servizi e alle prestazioni erogati dagli enti pubblici - indipendentemente dal fatto che sia o meno in grado di comunicare in inglese - la Governatrice Kathy Hochul ha convertito in legge la politica sull'accesso linguistico dello Stato di New York e ha istituito un Ufficio per l'accesso linguistico (Office of Language Access) a livello statale. L'Ufficio per l'accesso linguistico, che opera in seno all'Ufficio per i servizi generali (Office of General Services), è responsabile di garantire che tutti gli enti pubblici dello Stato di New York che rientrano nell'ambito di applicabilità della legge la mettano in pratica in modo efficiente ed efficace.

Ai sensi di legge, gli enti pubblici dello Stato di New York che forniscono servizi e prestazioni al pubblico sono tenuti a:

1. Prevedere servizi di interpretariato per le persone aventi diritto a ricevere i servizi e le prestazioni nella loro lingua principale, compresa la Lingua dei segni americana (American Sign Language, ASL).
2. Tradurre documenti importanti relativi ai servizi e alle prestazioni in questione nelle 12 principali lingue parlate dai newyorkesi che non parlano bene l'inglese. Gli enti pubblici possono inoltre scegliere di tradurre i documenti più importanti in non più di altre quattro lingue sulla base dei criteri definiti nella legge per l'accesso linguistico.
3. Nominare un Coordinatore per l'accesso linguistico che collabori con l'Ufficio per l'accesso linguistico al fine di garantire che gli enti pubblici interessati rispettino le disposizioni della legge per l'accesso linguistico.
4. Pubblicare un Piano per l'accesso linguistico sulle loro pagine web e aggiornarlo ogni due anni.

Ogni anno l'Ufficio per l'accesso linguistico pubblica una relazione su questi servizi.

Per ulteriori informazioni sull'Ufficio per l'accesso linguistico, per sapere quali enti pubblici rientrano nel campo di applicabilità della legge per l'accesso linguistico e far conoscere le proprie opinioni in merito ai servizi di accesso linguistico ricevuti consultare

languageaccess.ny.gov.

Sono 2,5 milioni gli abitanti dello Stato di New York che non parlano bene l'inglese. Le dodici lingue principali più comunemente parlate nello Stato di New York, oltre all'inglese, sono:

- Arabo
- Bengali
- Cinese (compresi cantonese e mandarino)
- Francese
- Creolo haitiano
- Italiano
- Coreano
- Polacco
- Russo
- Spagnolo
- Urdu
- Yiddish



Come utilizzare la carta "I Speak" ("Parlo")

Assieme a questo opuscolo viene fornita una carta "I Speak" ("Parlo"), da utilizzare per far capire la lingua che si parla. È possibile portare con sé la carta e mostrarla al momento della richiesta di servizi o prestazioni al personale degli enti pubblici dello Stato di New York che rientrano nell'ambito di applicabilità della legge per l'accesso linguistico. In tal modo il personale addetto potrà scegliere l'interprete giusto. È anche possibile scaricare la carta sul telefono, come di seguito indicato.

Per scaricare la carta sul telefono:

1. Inquadrare il QR code.
2. Scegliere la lingua dall'elenco.
3. Fare clic sull'icona nell'angolo in alto a destra per salvare la carta nel telefono.
4. Aprire la carta e mostrarla al personale addetto presso gli uffici degli enti pubblici statali che forniscono servizi o prestazioni.





Sapete che...?

La Lingua dei segni americana (American Sign Language, ASL) è la lingua principale di molte persone negli Stati Uniti e in Canada.

Anche se l'ASL è la lingua dei segni più comunemente utilizzata negli Stati Uniti dalle persone affette da sordità o disabilità uditive, non è l'unica nel suo genere. Sono molte le lingue dei segni utilizzate nei diversi paesi, come quella britannica, quella francese e quella cinese. Le lingue dei segni possono avere una struttura molto diversa rispetto alle lingue parlate. Come capita a chi sta imparando l'inglese come seconda lingua, chi utilizza l'ASL può incontrare difficoltà a comunicare in inglese e, ai sensi della legge per l'accesso linguistico, ha diritto ad usufruire di un servizio di interpretariato nelle interazioni con gli uffici degli enti pubblici dello Stato di New York che forniscono servizi e prestazioni.